

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 28:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego tak mówi Pan JAHWE: Ponieważ uznałeś swoje serce za serce Boga, ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Posłuchaj, co mówi Wszechmocny JAHWE: Ponieważ uznałeś się za Boga,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego tak mówi Pan BÓG: Ponieważ postawiłeś swoje serce jak serce Boga;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż tak mówi panujący Pan: Ponieważ stawiasz serce twoje jako serce Boże,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przeto to mówi JAHWE Bóg: Przeto, że się podniosło serce twe jako serce Boże,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dlatego tak mówi Pan Bóg: Ponieważ rozum chciałeś mieć równy rozumowi Bożemu,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przeto tak mówi Wszechmocny Pan: Ponieważ uważałeś swoje zamysły za zamysły Boże,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlatego tak mówi Pan BÓG: Ponieważ swoje serce uczyniłeś równym sercu Boga,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego tak mówi JAHWE BÓG: Skoro uważasz się za równego Bogu,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dlatego tak mówi Pan, Jahwe: Ponieważ swoje serce postawiłeś na równi z sercem Boga,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Через це так говорить Господь: Томущо ти дав твоє серце за божє серце,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego tak mówi Pan, WIEKUISTY: Ponieważ stawiałeś swoje zamysły jako zamysły boga,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” 'Dlatego tak rzekł Wszechwładny Pan, JAHWE: ”Ponieważ czynisz swe serce podobnym do serca boga,

¹⁾ Lub: bogów.